


ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ
ИНКЛЮЗИВНОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

КАФЕДРА романо-германских языков

 «Утверждаю»
Зав. кафедрой РГЯ
«30» август 2021

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Основы написания текста
специальность
45.05.01 "Перевод и переводоведение"

специализация
"Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"

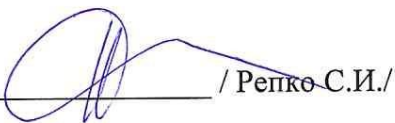
Квалификация (степень) выпускника: специалист

Москва 2021

Составитель / составители: зав. кафедрой Казиахмедова С.Х.

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании кафедры романо-германских языков протокол № 01 от «30» августа 2021 г.

Рецензент:


_____ / Репко С.И./

Профессор кафедры РГЯ
(должность, место работы)

«30» августа 2021г.

Согласовано:

Представитель работодателя

_____ / Астрецов П.А.

менеджер отдела качества Бюро переводов Транслинк

«30» августа 2021 г.

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств.....
2. Перечень оценочных средств.....
3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций.....
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций.....
5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.....

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине «Основы написания текста»

Оценочные средства составляются в соответствии с рабочей программой дисциплины и представляют собой совокупность контрольно-измерительных материалов (типовые задачи (задания), контрольные работы, тесты и др.), предназначенных для измерения уровня достижения обучающимися установленных результатов обучения.

Оценочные средства используются при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Таблица 1 - Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения дисциплины

Код компетенции	Наименование результата обучения
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
ПК-1	Способностью проводить лингвистический анализ текста на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков, в том числе с учетом необходимости его адаптации для аудиторий с особыми когнитивными потребностями

Конечными результатами освоения дисциплины являются сформированные когнитивные дескрипторы «знать», «уметь», «владеть», расписанные по отдельным компетенциям. Формирование дескрипторов происходит в течение всего семестра по этапам в рамках контактной работы, включающей различные виды занятий и самостоятельной работы, с применением различных форм и методов обучения (табл. 2).

Таблица 2 - Формирование компетенций в процессе изучения дисциплины:

Код компетенции	Уровень освоения компетенций	Индикаторы достижения компетенций	Вид учебных занятий, работы, формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенций	Контролируемые разделы и темы дисциплины	Оценочные средства, используемые для оценки уровня сформированности компетенции
УК-5, ПК-1		Знает			
	Недостаточный уровень	Знает основы межкультурной коммуникации ПК-1.1 Знает принципы и методы лингвистического анализа текста	Практическое занятие	Общие принципы академического письма Критическое письмо Работа с текстами научной тематики по специальности. Критическое чтение Критерии оценки Подготовка к написанию развернутого плана исследовательского проекта на английском языке Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации	устный опрос Доклад, сообщение эссе (Literature Review) реферат (развернутый план исследовательского проекта Literature review) написания тезисов доклад(презентация)
	Базовый уровень	Знает основы межкультурной коммуникации ПК-1.1 Знает принципы и методы лингвистического анализа текста	Практическое занятие	Общие принципы академического письма Критическое письмо Работа с текстами научной тематики по специальности. Критическое чтение Критерии оценки Подготовка к написанию	устный опрос Доклад, сообщение эссе (Literature Review) реферат (развернутый план

				развернутого плана исследовательского проекта на английском языке Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации	исследовательского проекта (Literature review) написания тезисов доклад(презентация)
Средний уровень	УК-5.1. Знает основы межкультурной коммуникации ПК-1.1 Знает принципы и методы лингвистического анализа текста	Практическое занятие	Общие принципы академического письма Критическое письмо Работа с текстами научной тематики по специальности. Критическое чтение Критерии оценки Подготовка к написанию развернутого плана исследовательского проекта на английском языке Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации	устный опрос Доклад, сообщение эссе (Literature Review) реферат (развернутый план исследовательского проекта (Literature review) написания тезисов доклад(презентация)	
Высокий уровень	УК-5.1. Знает основы межкультурной коммуникации ПК-1.1 Знает принципы и методы лингвистического анализа текста	Практическое занятие	Общие принципы академического письма Критическое письмо Работа с текстами научной тематики по специальности. Критическое чтение Критерии оценки Подготовка к написанию развернутого плана	устный опрос Доклад, сообщение эссе (Literature Review) реферат (развернутый план исследовательск	

				исследовательского проекта на английском языке Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации	ого проекта (Literature review) написания тезисов доклад(презентация)
		Умеет			
Недостаточный уровень	УК-5.2. Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм ПК-1.2 Умеет проводить анализ текста	Практическое занятие	Общие принципы академического письма Критическое письмо Работа с текстами научной тематики по специальности. Критическое чтение Критерии оценки Подготовка к написанию развернутого плана исследовательского проекта на английском языке Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации	устный опрос Доклад, сообщение эссе (Literature Review) реферат (развернутый план исследовательского проекта (Literature review) написания тезисов доклад(презентация)	
Базовый уровень	УК-5.2. Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм	Практическое занятие	Общие принципы академического письма Критическое письмо Работа с текстами научной тематики по специальности. Критическое чтение Критерии оценки Подготовка к написанию развернутого плана	устный опрос Доклад, сообщение эссе (Literature Review) реферат (развернутый план исследовательск	

		ПК-1.2 Умеет проводить анализ текста		исследовательского проекта на английском языке Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации	ого проекта (Literature review) написания тезисов доклад(презентация)
Средний уровень	УК-5.2. Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм ПК-5.2 Умеет проводить анализ текста	Практическое занятие	Общие принципы академического письма Критическое письмо Работа с текстами научной тематики по специальности. Критическое чтение Критерии оценки Подготовка к написанию развернутого плана исследовательского проекта на английском языке Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации	устный опрос Доклад, сообщение эссе (Literature Review) реферат (развернутый план исследовательского проекта (Literature review) написания тезисов доклад(презентация)	
Высокий уровень	УК-5.2. Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм	Практическое занятие	Общие принципы академического письма Критическое письмо Работа с текстами научной тематики по специальности. Критическое чтение Критерии оценки Подготовка к написанию развернутого плана	устный опрос Доклад, сообщение эссе (Literature Review) реферат (развернутый план исследовательск	

		ПК-5.2 Умеет проводить анализ текста		исследовательского проекта на английском языке Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации	ого проекта (Literature review) написания тезисов доклад(презентация)
		<i>Владеет</i>			
Недостаточный уровень	УК-5.3. Владеет практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры ПК-5.3 Владеет навыками лингвистического анализа текста	Практическое занятие	Общие принципы академического письма Критическое письмо Работа с текстами научной тематики по специальности. Критическое чтение Критерии оценки Подготовка к написанию развернутого плана исследовательского проекта на английском языке Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации	устный опрос Доклад, сообщение эссе (Literature Review) реферат (развернутый план исследовательского проекта (Literature review) написания тезисов доклад(презентация)	
Базовый уровень	УК-5.3. Владеет практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры ПК-1.3 Владеет навыками лингвистического анализа	Практическое занятие	Общие принципы академического письма Критическое письмо Работа с текстами научной тематики по специальности. Критическое чтение Критерии оценки Подготовка к написанию развернутого плана		

		текста		исследовательского проекта на английском языке Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации	
Средний уровень	УК-5.3. Владеет практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры ПК-1.3 Владеет навыками лингвистического анализа текста		Практическое занятие	Общие принципы академического письма Критическое письмо Работа с текстами научной тематики по специальности. Критическое чтение Критерии оценки Подготовка к написанию развернутого плана исследовательского проекта на английском языке Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации	устный опрос Доклад, сообщение эссе (Literature Review) реферат (развернутый план исследовательского проекта Literature review) написания тезисов доклад(презентация)
Высокий уровень	УК-5.3. Владеет практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры ПК-1.3 Владеет навыками лингвистического анализа текста		Практическое занятие	Общие принципы академического письма Критическое письмо Работа с текстами научной тематики по специальности. Критическое чтение Критерии оценки Подготовка к написанию развернутого плана исследовательского проекта на	устный опрос Доклад, сообщение эссе (Literature Review) реферат (развернутый план исследовательского проекта

				английском языке Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации	Literature review) написания тезисов доклад(презентация)
--	--	--	--	--	---

2.

ПЕРЕЧЕНЬ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Таблица 3

№	Наименование оценочного средства	Характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
УСТНЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА			
1	устный опрос	Средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.	Вопросы по темам/разделам дисциплины
ПИСЬМЕННЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА			
2	Доклад, сообщение	Продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы.	Темы докладов, сообщений
3	эссе (Literature Review)	Аналитический обзор англоязычных источников по теме проекта (1-2 книги и 4-5 статей), объем от 700 до 1000 слов	Перечень тем
4	реферат (развернутый план исследовательского проекта без Literature review)	Project Proposal без части Literature review, должен содержать разделы Abstract, Introduction (Background, Problem statement, Delimitations, Professional significance, Keyterms), Method, Results anticipated, Conclusion. Объем от 700 до 1000 слов	Перечень тем

Приведенный перечень оценочных средств при необходимости может быть дополнен.

3. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

Оценивание результатов обучения по дисциплине «Основы написания текста» осуществляется в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль (осуществление контроля всех видов аудиторной и внеаудиторной деятельности обучающегося с целью получения первичной информации о ходе усвоения отдельных элементов содержания дисциплины) и промежуточная аттестация (оценивается уровень и качество подготовки по дисциплине в целом).

Показатели и критерии оценивания компетенций, формируемых в процессе освоения данной дисциплины, описаны в табл. 4.

Таблица 4.

Код компетенции	Уровень освоения компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Критерии оценивания результатов обучения
УК-5		Знает	
	Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	УК-5.3-1. Знает основы межкультурной коммуникации.	Не знает, либо не имеет четкого представления об основах межкультурной коммуникации.
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	УК-5.3-1. Знает основы межкультурной коммуникации.	Знает основы межкультурной коммуникации. Знания не структурированы
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	УК-5.3-1. Знает основы межкультурной коммуникации.	Знает основы межкультурной коммуникации. Знаний структурированы частично
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	УК-5.3-1. Знает основы межкультурной коммуникации.	Знает основы межкультурной коммуникации. Знания структурированы
		Умеет	
	Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	УК-5.У-1. Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм.	Не умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и продемонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм деятельности.
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	УК-5.У-1. Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм.	Частично ведет коммуникацию в мире культурного многообразия и частично демонстрирует взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм

		обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм	
Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	УК-5.У-1. Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм	Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и частично демонстрирует взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм	
Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	УК-5.У-1. Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм	Ведет коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрирует взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм	
	Владеет		
Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	УК-5.В-1. Владеет практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры	Не владеет практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры	
Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	УК-5.В-1. Владеет практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры	Частично владеет практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры	

	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	УК-5.В-1. Владеет практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры	Владеет практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры. Знания не структурированы
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	УК-5.В-1. Владеет практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры	Владеет практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры. Знания структурированы полностью
Код компетенции	Уровень освоения компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Критерии оценивания результатов обучения
и ПК-1		Знает	
	Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	ПК-1.3-1. основные категории текста, правил построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно- речевых форм.	Не знает основные категории текста, правил построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно- речевых форм.
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	ПК-1.3-1. основные категории текста, правил построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно- речевых форм.	Знает основные категории, однако не ориентируется в жанрах текстов, об их описательных, доказательных и конструктивных функциях; основные правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, но не использует на практике
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	ПК-1.3-1. основные категории текста, правил построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно- речевых форм.	Знает основные категории текста специфику жанров текстов, об их описательных, доказательных и конструктивных функциях; правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно- речевых форм, но испытывает затруднения при использовании.

Высокий уровень Оценка «зачтено»	. ПК-1.1 основные категории текста, правил построения текстов на рабочих	Знает о разнообразии функциональных стилей английского языка, правила построения текстов на рабочих языках для
-------------------------------------	--	--

«отлично»	языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно- речевых форм.	достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно- речевых форм, без ошибок применяет знания на практике
	Умеет	
Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	ПК-1. У-1.1 умеет создавать связные тексты на рабочих языках, но не применяет навыки на практике, правильно оформлять работы: структурировать текст, цитировать, ссылаться на литературу, оформлять таблицы	Не умеет создавать связные тексты на рабочих языках, но не применяет навыки на практике, правильно оформлять работы: структурировать текст, цитировать, ссылаться на литературу, оформлять таблицы;
Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	ПК-1. У-1.1 умеет создавать связные тексты на рабочих языках, но не применяет навыки на практике, правильно оформлять работы: структурировать текст, цитировать, ссылаться на литературу, оформлять таблицы .	Умеет создавать связные тексты на рабочих языках, частично применяет навыки на практике, частично оформлять работы: структурировать текст, цитировать, ссылаться на литературу, оформлять таблицы
Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	ПК-1. У-1. 1 умеет умеет создавать связные тексты на рабочих языках, но не применяет навыки на практике, правильно оформлять работы: структурировать текст, цитировать, ссылаться на литературу, оформлять таблицы	Умеет правильно оформлять работы: структурировать текст, цитировать, ссылаться на литературу, оформлять таблицы с незначительными замечаниями
Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	ПК-1. У-1.1 умеет умеет создавать связные тексты на рабочих языках, но не применяет навыки на практике, правильно оформлять работы: структурировать текст, цитировать, ссылаться на литературу, оформлять таблицы	Умеет без ошибок создает связные тексты на рабочих языках на основе композиционно- речевых форм, правильно оформлять работы: структурировать текст, цитировать, ссылаться на литературу, оформлять таблицы

		Владеет	
	Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	ПК-1. В-1. владеет навыками аналитической работы с научными публикациями и написания обзоров литературы; видами анализа текста	Не владеет навыками аналитической работы с научными публикациями и написания обзоров литературы; видами анализа текста
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	ПК-1. В-1. владеет навыками аналитической работы с научными публикациями и написания обзоров литературы; видами анализа текста	Владеет отдельными навыками аналитической работы с научными публикациями и написания обзоров литературы; разными видами анализа текста
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	ПК-1. В-1. владеет навыками аналитической работы с научными публикациями и написания обзоров литературы; видами анализа текста	Владеет навыками аналитической работы с научными публикациями и написания обзоров литературы; видами анализа текста с незначительными замечаниями
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	ПК-1. В-1. владеет навыками аналитической работы с научными публикациями и написания обзоров литературы; видами анализа текста	Владеет методикой аналитической работы с научными публикациями и написания обзоров литературы; разными видами анализа текста

4. Методические материалы, определяющие процедуры

оценивания результатов обучения

Устный опрос позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки. Устный опрос обладает большими возможностями воспитательного воздействия преподавателя, т.к. при непосредственном контакте создаются условия для его неформального общения студентом.

Собеседование – специальная беседа преподавателя со студентом на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, рассчитанная на выяснение объема знаний студента по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Коллоквиум (лат. colloquium – разговор, беседа) может служить формой не только проверки, но и повышения знаний студентов. На коллоквиумах обсуждаются отдельные части, разделы, темы, вопросы изучаемого курса, обычно не включаемые в тематику семинарских и других практических учебных занятий, а также рефераты, проекты и иные работы обучающихся.

Отдельной формой текущего контроля в рамках данного курса, согласно РУП, является написание студентом аналитического эссе. В рамках данного курса устанавливается, что эссе пишется в объеме 700-1000 слов и представляет собой Literature Review – аналитический обзор англоязычной литературы (1-2 книги и 4-5 статей) по теме предстоящего исследования. Преподаватель также оценивает самостоятельную работу студентов, которая направлена на формирование исследовательских навыков.

Согласно РУП объектом контроля является реферат, который имеет форму Project Proposal – развернутого плана исследовательского проекта, за исключением части Literature review. Объем – 700-1000 слов.

5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации

Оценочное средство № 1 «Устный опрос. Собеседование»

Научный дискурс	Какие функции текстов вам известны? Что понимается по риторикой текста? Какие виды академических текстов Вы знаете? Охарактеризуйте каждый вид.
Общие принципы академического письма Критическое письмо	Разметка текста, конспектирование и аннотирование. Назовите структурные части рецензии. Реферирование материала. Обзор литературы
Работа с текстами научной тематики по специальности. Критическое чтение	Какова роль критического чтения в развитии критического мышления? Какие существуют виды чтения? Перечислите стратегии критического чтения (по Т. Руни). Назовите типичные ошибки аргументации.
Критерии оценки	Каковы критерии оценки?
Подготовка к написанию развернутого плана исследовательского проекта на английском языке	Какова структура и требования к оформлению плана научного проекта?

<p>Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации</p>	<p>Какие основные требования предъявляются к презентации научных докладов?</p>
--	--

Контролируемые компетенции: УК-5, ПК-1

Критерии и шкала оценивания ответов на устные вопросы

Номер	Критерии оценивания	Оценка
1	1) полно и аргументированно отвечает по содержанию задания; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно.	отлично
2	студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «5», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.	хорошо
3	студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.	удовлетворительно
4	студент обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал; отмечаются такие недостатки в подготовке студента, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом	неудовлетворительно

Оценочное средство № 2 «Доклад (с презентацией) (устное монологического подготовленного высказывания)

Примерные темы

Лексико-грамматическая организация заголовка немецкоязычного текста .

Языковое манипулирование в политическом дискурсе (на материале немецкого языка).

Когнитивная типология дескриптивных текстовых структур в немецкоязычных рассказах.

Национально - культурная детерминанта в политическом дискурсе (на материале немецкого языка).

Лингвопрагматические характеристики виртуального дискурса (на примере текстов немецких интернет - магазинов).

Жанрово-стилистические особенности народной немецкой загадки

Особенности передачи имплицитной информации при переводе жанра фэнтези с английского языка на русский

Национально-культурные особенности вербальной автопрезентации (на материале официальных выступлений американских политиков)

Языковые особенности научного текста (на материале англоязычных статей лингвистического профиля)

Особенности средств выражения экспрессивности в научном лингвистическом тексте

Особенности выражения комплиментарности в публичном дискурсе

Контролируемые компетенции: УК-5, ПК-1

Критерии и шкала оценивания

Оценка	Коммуникативная задача	Логичность	Языковое оформление	Интонационное оформление, выразительность речи
отлично	<p>Содержание, структура и стиль устного монологического высказывания полностью соответствуют коммуникативной задаче – презентации исследовательского проекта. Студент демонстрирует полное знание и понимание представляемого материала. Соблюдаются нормы этикета и культуры речи, принятые в академической среде и уместные в ходе презентации научного исследования. Слайды логичны, чётки, легко воспринимаются и составлены корректно (полностью отражают - основное содержание, - логику исследования, - не перегружены информацией, -</p>		<p>Речь беглая и связная. Богатое лексикограмматическое оформление (в том числе использование академических клише) полностью соответствует поставленной задаче. Соблюдаются нормы произношения. Допускаются лишь отдельные оговорки, не влекущие за собой нарушение лексикограмматической и смысловой целостности презентуемого материала. Термины используются корректно. Слайды не содержат никаких ошибок.</p>	

	соответствуют жанру академической презентации), не содержат ошибок.			
хорошо	Имеют место отдельные недочеты в раскрытии содержания проекта, отражении ее структуры, хода исследования. Студент демонстрирует достаточно полное знание и понимание материала. Наблюдаются незначительные отклонения от научного стиля и норм этикета, принятых в академической среде. Слайды достаточно логичны и чётки, корректно составлены, но слабая визуализация.	Все части презентации логично взаимосвязаны, мастерски используются средства когезии, благодаря чему аудитория легко воспринимает информацию. Речь относительно беглая и связная. Время выделено сбалансированно на каждую часть презентации.	Лексикограмматическое наполнение соответствует коммуникативной задаче; иногда используются клише, однако присутствуют отдельные ошибки в употреблении лексических единиц и грамматических структур, фонетические и фонологические неточности, но они не препятствуют пониманию речи. Термины используются, как правило, корректно. На слайдах есть 1-3 орфографические ошибки и 1-2 лексические и грамматические ошибки.	Интонационное оформление соответствует содержанию и логике высказывания. Студент умело использует средства паузации смысловое и фразовое ударение. Речь выразительна, её эмоциональная окраска соответствует требованиям, предъявляемым к публичным выступлениям в академической среде.
удовлетворительно	Структура монологического высказывания не отражает ход исследования, а содержание не свидетельствует	Не все части презентации построены логично. Распределение времени на части презентации	Речь недостаточно беглая и связная. Лексикограмматическое наполнение не всегда соответствует коммуникативной задаче; академические	Имеются отдельные случаи неверного интонационного оформления предложений и фраз, расстановки пауз, употребления смыслового и фразового ударения. Речь недостаточно

	<p>о достижении основной цели и задач исследования. При этом студент демонстрирует недостаточно</p>	<p>недостаточно сбалансировано. Имеются отдельные нарушения в использовании средств когезии, что заставляет</p>	<p>клише практически полностью отсутствуют; отдельные ошибки в произношении, употреблении лексики и грамматических структур иногда затрудняют понимание</p>	<p>эмоциональна и выразительна.</p>
	<p>полное знание и понимание материала. Имеют место частые отклонения от научного стиля и норм этикета, принятых в академической среде. Слайды нелогичны, перегружены текстом, не соответствуют жанру академической презентации.</p>	<p>аудиторию испытывать некоторые трудности при восприятии информации.</p>	<p>речи. Присутствуют некорректное использования терминов (не более 3 случаев). Слайды содержат ошибки (более 3 орфографических и более 2 лексических и грамматических).</p>	
<p>Неудовлетворительно</p>	<p>Содержание, структура и стиль устного монологического высказывания не соответствуют коммуникативной задаче – презентации проекта. Студент демонстрирует незнание и непонимание материала.</p>	<p>Презентация построена нелогично и непонятна аудитории. Время не рассчитано на все части презентации (например, прозвучало только введение). Имеются многочисленные ошибки в</p>	<p>Речь замедленная, неструктурированная. Многочисленные лексикограмматические и произносительные ошибки препятствуют пониманию высказывания. Клише отсутствуют. Более 3 случаев некорректного использования терминов. Слайды содержат большое количество ошибок.</p>	<p>Имеются частые случаи неверного интонационного рисунка предложений и фраз, неправильной расстановки пауз, а также смыслового и фразового ударения. Речь монотонна, невыразительна</p>

	<p>Не соблюдаются нормы этикета и культуры речи, принятые в академической среде и уместные в ходе презентации научного исследования. Имеют место случаи считывания</p>			
	<p>материала с письменных носителей. Слайды нелогичны и некорректны или не представлены вовсе. использовании средств когезии.</p>			

Оценочное средство № 3 «Эссе»

Примерные темы

Особенности передачи модальности при переводе текстов англоязычных СМИ на русский язык

Особенности передачи экспрессивной составляющей политических выступлений с английского языка на русский

Прагматическая адаптация как ключевой фактор перевода художественного текста (на материале диахронического анализа переводов повести Дж. К. Джерома «Three Men in a Boat» на русский язык)

Особенности передачи авторского стиля Б. Шоу с английского языка на русский (на материале пьесы "Пигмалион")

Переводческие деформации при переводе газетно-публицистических текстов

Контролируемые компетенции: УК-5, ПК-1

Критерии и шкала оценивания

	Отлично	Хорошо	Удовлетворительно
Организация и формат	Текст разделен на абзацы. Структура текста логична: есть вступление, основная часть и заключение; содержание частей соответствует их назначению. Лексические средства логической связи использованы в полном объеме. Соблюден лимит слов (700-1000)	Текст разделен на абзацы. Структура текста в целом логична: есть вступление, основная часть и заключение; содержание частей в целом соответствует их назначению. Лексические средства логической связи использованы в достаточном объеме. В целом соблюден лимит слов.	Текст разделен на абзацы. Структура текста не всегда логична: вступление, основная часть и заключение; Лексические средства логической связи использованы недостаточно. Есть нарушения лимита слов
Отбор	Для анализа обоснованно и в достаточном количестве отобраны как	Для анализа в достаточном количестве отобраны	Сделана попытка отбора для анализа публикаций
	фундаментальные труды (1- 2), так и новейшие публикации по теме(4-6) на английском языке с использованием электронных ресурсов МГГЭУ	как фундаментальные труды (1- 2), так и новейшие публикации по теме(4-6) на английском языке.	по теме на английском языке. Присутствуют источники старше 2000 года, отсутствуют фундаментальные труды или новейшие публикации, недостаточное количество англоязычных публикаций
Аналитичность обзора литературы	Обзор представляет собой анализ вклада авторов в развитие проблемы, и полностью подтверждает актуальность выбранной темы, каждая конкретная идея соотнесена с источником.	Обзор представляет собой достаточно успешную попытку анализа вклада авторов в развитие проблемы, и в целом подтверждает актуальность выбранной темы, конкретные идеи соотнесены с источником\автором	Обзор представляет собой попытку анализа вклада авторов в развитие проблемы, частично подтверждает актуальность выбранной темы, некоторые идеи не соотнесены с источником\автором

<p>Оформление внутритекстовых и затекстовых ссылок</p>	<p>Внутритекстовые ссылки оформлены с соблюдением всех правил. Список источников содержит тщательно отобранные фундаментальные труды (1- 2) и новейшие (не ранее 2010 г) публикации (не менее 5 статей), ссылки оформлены в соответствии с форматом (сначала книги, потом статьи, фамилии в алф порядке). Список совпадает с источниками, проанализированными в обзоре литературы</p>	<p>Внутритекстовые ссылки оформлены в целом с соблюдением правил. Список источников содержит современные публикации (не менее 5 статей), ссылки оформлены в соответствии с форматом, есть незначительные погрешности. Список в целом совпадает с источниками, проанализированными в обзоре литературы</p>	<p>Внутритекстовые ссылки оформлены в целом с нарушением правил. Список источников содержит современные публикации (менее 5 статей), ссылки в целом оформлены в соответствии с форматом, есть незначительные погрешности. Список не полностью совпадает с источниками, проанализированными в обзоре литературы</p>
<p>Лингвистический аспект</p>	<p>Демонстрирует уверенное Владение функциональными клише, необходимыми для написания аналитического</p>	<p>Демонстрирует достаточно уверенное владение функциональными клише, необходимыми для написания аналитического</p>	<p>Демонстрирует недостаточно уверенное владение функциональными клише, необходимыми для написания аналитического текста, достаточное</p>
	<p>текста, осознанно использует профессиональную терминологию, использует сложные лексикограмматические конструкции, характерные для академического дискурса. Текст носит связный характер. Отсутствуют ошибки, препятствующие пониманию текста.</p>	<p>текста, в целом осознанно использует профессиональную терминологию, иногда использует сложные лексико-грамматические конструкции, характерные для академического дискурса. Текст в целом носит связный характер. В небольшом количестве присутствуют ошибки, препятствующие пониманию текста.</p>	<p>знание профессиональной терминологии, использует простые лексико-грамматические конструкции, не всегда характерные для академического дискурса. Текст не всегда носит связный характер. присутствуют ошибки, препятствующие пониманию текста.</p>

Оценочное средство № 4 «Реферат»

Примерные темы

Метафора как способ воздействия в процессе вербальной самопрезентации

Метафора как способ воздействия в современном публицистическом дискурсе

Зооморфная метафора как способ воздействия в современном публицистическом дискурсе

Семантика цветообозначений в современном английском языке

Особенности семантики цветообозначения в поэтическом тексте Р. Киплинга

Фонетические и просодические особенности спонтанной и подготовленной речи (на материале немецкого языка).

Лингвистические характеристики немецкоязычного поэтического текста и его историческая динамика.

Контролируемые компетенции: УК-5, ПК-1

Критерии и шкала оценивания

	Отлично	Хорошо	Удовлетворительно
Выполнение коммуникативной задачи	Читателю понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование\ проект, как оно будет проводиться и что предполагается получить	Читателю в целом понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование\ проект, как оно будет проводиться и что предполагается получить в результате.	Читателю не всегда понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование\проект, как оно будет проводиться и что предполагается

	в результате. Прослеживается взаимосвязь «цельметоды- результат»	Взаимосвязь «цельметоды- результат» прослеживается недостаточно четко.	получить в результате. Взаимосвязь «цельметоды- результат» прослеживается нечетко
Обоснование выбора темы (Introduction)	Дано четкое логичное обоснование актуальности темы исходя из логики развития исследований проблемы	Дано достаточно четкое логичное обоснование актуальности темы исходя из логики развития исследований проблемы	Дано недостаточно четкое логичное обоснование актуальности темы исходя из логики развития исследований проблемы
Формулировка целей и задач исследования (Problem statement)	Общая цель и частные задачи предстоящего исследования\проекта сформулированы четко и логично	Общая цель и частные задачи предстоящего исследования\проекта сформулированы в целом четко и логично	Общая цель и частные задачи предстоящего исследования\проекта сформулированы недостаточно четко и логично
Обоснованность выбора методов (Methods)	Методы соответствуют поставленным задачам (использование первичной и вторичной информации, количественные и качественные методы), достаточно четко указано, на каком материале будет проводиться работапоставленным задачам (первичные и вторичные, количественные и качественные), достаточно четко указано, на каком материале/выборке будет проводиться исследование	Методы в целом соответствуют поставленным задачам (использование первичной и вторичной информации, количественные и качественные методы), недостаточно четко указано, на каком материале будет проводиться исследование	Методы частично соответствуют поставленным задачам (использование первичной и вторичной информации, количественные и качественные методы), не указано, на каком материале/выборке будет проводиться исследование
Представление предполагаемых результатов (Results anticipated)	Сделан логический вывод о том, что предполагается получить и в какой форме будут представлены результаты	Сделана достаточно удачная попытка логического вывода о том, что предполагается получить и в какой форме будут представлены результаты	Сделана попытка логического вывода о том, что предполагается получить и в какой форме будут представлены результаты

Лингвистический аспект	Демонстрирует уверенное владение профессиональной терминологией и академическим дискурсом. Практически отсутствуют ошибки.	В целом, демонстрирует уверенное владение профессиональной терминологией и академическим дискурсом. Отсутствуют ошибки, препятствующие пониманию.	Демонстрирует недостаточно уверенное владение профессиональной терминологией и академическим дискурсом. Есть небольшое количество ошибок, препятствующих пониманию.
------------------------	--	---	---

Вопросы к зачету

Теоретическая часть

1. Типы научности.
2. Гуманитарная и естественнонаучная традиции.
3. Нормы научной работы.
4. Жанры студенческих научных работ.
5. Функции академических текстов.
6. Риторика текста.
7. Жанры академических текстов.
8. Критерии оценки текста.
9. Контекстуализация
10. Идентификация основной идеи
11. Связи текста с другими работами
12. Идея текста и ее обоснование
13. Внешние и внутренние связи текста
14. Оценка особенностей текста
15. Поиск дополнительной информации
16. Требование научности
17. Требование новизны
18. Сложные данные и отсутствие данных
19. Оформление работы
20. Стилль научного текста
21. Структура научной статьи
22. Принципы подачи информации в научных статьях
23. Представление данных
24. Представление результатов
25. Цель статьи и достижимость цели
26. Использование литературы
27. Связность текста

Практическая часть

I. Report the author's ideas in the following paragraph (in 5-7 sentences):

The last core problem of today's international tax environment stems from the rule that profits should primarily be taxed in source countries. Absent that rule, there would be no point in trying to make profits appear as if they were earned in zero-tax Bermuda. Source-based taxation provokes two types of inefficiencies. First, it causes a wasteful expenditure of resources: multinational companies spend billions of dollars in treaty shopping and transfer pricing (the tax department of General Electric employs close to 1,000 individuals), and when tax authorities devote effort to curb avoidance practices, this in turn triggers even bigger corporate expenses. The end result is that non-tax-haven countries have lower tax revenues and welfare (Slemrod and Wilson 2009). Source-based taxation also gives firms incentives to move real activity—factories, headquarters, and workers—to where taxes are

low. While many analysts worry about the costs of tax competition for real investment, the available evidence suggests that artificial profitshifting has a much larger effect in reducing corporate income tax payments, and thus the focus on this article is on profit-shifting.

II. Describe the research aims set in this abstract (in 4-5 sentences):

The study of the macroeconomics of labor markets has been dominated by two influential approaches in recent research: the development of search and matching models (Pissarides 1985; Mortensen and Pissarides 1994), and the empirical analysis of establishment dynamics (Davis and Haltiwanger 1992). This paper provides an analytical framework that unifies these approaches by introducing a notion of firm size into a search and matching model with endogenous job destruction. The outcome is a rich, yet analytically tractable framework that can be used to analyze a broad set of features of both the cross section and the dynamics of the aggregate labor market. In a set of quantitative applications, we show that the model can provide a coherent account of the salient features of the distributions of employer size and employment growth across establishments, the amplitude and propagation of cyclical fluctuations in flows between employment and unemployment, the negative comovement of unemployment and vacancies in the form of the Beveridge curve, and the dynamics of the distribution of employer size over the business cycle.